

1. Hubarm
2. Hubsäule
3. Fahrgriff
4. Batteriepaket
5. Notausschalter
6. Steuerbox
7. Motor zur Verbreiterung
8. Hinterräder mit Bremse
9. Hehebügel mit Aushaksicherung
10. Vorderräder
11. Notabsenkung (mechanisch).
12. Motor/Stellantrieb für Hebearm.
13. Höheneinstellung der Hubsäule

Höchstlast: 205kg

Der mobile Patientenlifter Eva450EE ist so konzipiert, dass er zusammen mit dem entsprechenden Zubehör in den meisten Situationen eingesetzt werden kann, in denen das Heben und Transportieren von körperlich beeinträchtigten Personen erforderlich ist. Mit diesem Gerät kann eine Hilfsperson, Personen aus sitzender oder liegender Stellung (auch vom Fußboden) anheben und transportieren. Eva450EE ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. Eva450EE besteht größtenteils aus Aluminium und ist somit im Verhältnis zur Kapazität relativ leicht und hervorragend vor Korrosion geschützt. Der mobile Patientenlifter Eva450EE ist für einen Wiedereinsatz geeignet.

Der Patientenlifter von RoMedic ist Teil des SystemRoMedic, einem Universalsystem für den Transfer von Personen. SystemRoMedic geht von vier verschiedenen Kategorien von Transfer-Situationen aus: Umsetzen, Positionieren, Stützen und Heben. Für die Auswahl und Anwendung des Zubehörs beachten Sie bitte die Dokumentationen des jeweiligen Zubehörs.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Patientenlifters. Vergewissern Sie sich, dass das Material unbeschädigt ist. (s. Abschnitt



Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung

Verwahren Sie die Anleitung so, dass der Anwender des Produktes Sie rasch zur Hand hat. Verweilen Sie während des Hebevorganges beim Patienten.

Vor jeder Anwendung:

Vergewissern Sie sich, dass der Patientenlifter korrekt montiert ist.

Prüfen Sie die Befestigung des Hehebügels sowie die Funktion der Aushaksicherung.

Kontrollieren Sie die Funktion des Hebemotors und der motorischen Breitereinstellung.

Der Heber darf auf keinen Fall von Personen verwendet werden,

die nicht mit den Funktionen des Patientenlifters vertraut sind.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|-----------------------------------|------------|
| Technische Informationen | 3 |
| Wichtige Informationen | 3 |
| Montagehinweise | 4 |
| Abschließende Inspektion | 5 |
| Maßskizze | 6-7 |
| Aufladen der Batterien | 8 |
| Bedienung | 8 |
| Nothalt, Notabsenkung | 9 |
| Fehlersuche | 9 |
| Höchstlast | 10 |
| Sonstiges bezüglich Wartung | 10 |
| Zubehör | 11 |

Technische Information

| | |
|---|---|
| Hubgeschwindigkeit: | 35 mm/s ohne Belastung, 29 mm/s mit Belastung |
| Batterien: | Zwei geschlossene Bleiakkus 12V, 4,5 Ah mit Ventilregelung. |
| Ladegerät: | Max. 400mA |
| Motor (Hebearm): | DC 24 V, 5 A. IP X4. Betriebszeit: 15% bei maximalem Dauerbetrieb von 2 Minuten, höchstens 5 Richtungsänderungen je Minute. Kraft: 10 000N. |
| Motor (Untergestell): | DC 24 V, 5 A. IP X4. Betriebszeit: 15% bei maximalem Dauerbetrieb von 2 Minuten, höchstens 5 Richtungsänderungen je Minute. Kraft: 1.000N. |
| Schallpegel: | Bei Belastung: auf: 74,7 dB(A) ab: 52,6 dB(A). |
| Druckkraft zur Bedienung des Handsteuerpultes: | 1,5N. |
| Material: | Überwiegend aus Aluminium |
| Notabsenkung: | Mechanisch und Elektrisch |
| Räder: | ø 100mm. |
| Schutzklasse: | IPX4 |
| Gewicht: | 75 lbs, 34kg |
| Max. Tragfähigkeit: | 205 kg |
| Entspricht Standard: | |

EN60601-1

Zugelassen nach UL 60601-1 und CAN/CSA-C22.2 No.601.1-M90




Das Gerät ist für die Benutzung im Innenbereich vorgesehen.



Typ B, laut Schutzgrad gegen Stromschlag



Wichtige Informationen

- Eva450EE ist entsprechend der von RoMedic beigestellten Montageanleitung zu montieren.
- Die Garantie entfällt, wenn Reparaturen oder Änderungen am Heber von Personen ausgeführt werden, die nicht von RoMedic autorisiert sind.
- Der Patientenlifter ist für eine Anwendung z.B. im Badezimmer geeignet, Batterien, Steuerbox und Stellantriebe des Eva450EE dürfen nicht direkt mit Wasser in Berührung kommen. Laden Sie die Batterien nur in trockenen Räumen.
- Für eine optimale Funktion ist der Patientenlifter regelmäßig zu überprüfen. Siehe Kapitel „Sonstiges bezüglich Wartung“.
- Beim Verschieben des Patientenlifter niemals am Stellantrieb ziehen!  Do not push
- Die Höchstlast darf unter keinen Umständen überschritten werden. Siehe technische Information und Aufkleber am Patientenlifter.
- Zubehörteile müssen entsprechend der Bedürfnisse und Funktionen des Anwenders erprobt werden.
- Eva450EE darf nicht in Nasszellen geladen oder in Dusche und Bad verwendet werden.
- Der Heber darf nicht mit fließendem Wasser in Berührung kommen.

Montage

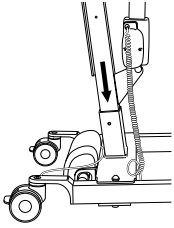
Prüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung:

Hubsäule mit Hebearm, Motor, Hehebügel und Steuerbox sowie Batteriepaket.

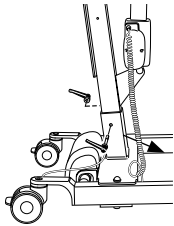
Untergestell mit Verbreiterungsmotor und Feststellknopf.

Handsteuerpult mit Kabel.

Bedienungsanleitung, Ladekabel sowie Ladegerät.



Positionieren Sie die Hubsäule im Fuß des Untergestells. Die Hubsäule verfügt über drei verschiedene Möglichkeiten zur Einstellung der Hubhöhe.

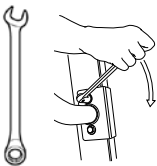


Sichern Sie die Hubsäule mit dem Fixierschraube.



Setzen Sie das Batteriepaket in die Halterung an der Steuerbox ein.

Die Steuerbox mithilfe einer Schraube und eines Inbusschlüssels an der Stahlplatte an der Rückseite der Hebesäule, befestigen.



Den Fahrgriff mit beiliegenden Schrauben, Muttern, Kunststoffbeilagscheiben und Deckhauben montieren.

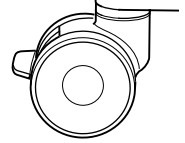


Kabel an Steuerbox anschließen: Kabel für das Handsteuergerät an HS, Kabel für den Hubmotor an Anschluss M1 und Kabel für den Spreizmotor an Anschluss M2.

Nothalt entriegeln und abschließende Inspektion durchführen (siehe Abschließende Inspektion)

Abschließende Inspektion

Inspizieren Sie den Patientenlifter, um eventuelle Anzeichen von Schäden zu entdecken. Prüfen Sie alle vier Räder, und die Feststellbremsen.



Prüfen Sie sämtliche Anschlüsse, Schrauben und Bolzen. Untersuchen Sie die Verpackung auf eventuell noch lose beiliegende Bolzen und Schrauben. Falls Sie etwas finden, ermitteln Sie, wo die entsprechenden Teile anzubringen sind.

Prüfen Sie die Funktion des Notausschalters durch Betätigen desselben und anschließen-des Betätigen der Auf- und Ab-Tasten. Wenn sich nichts bewegt, funktioniert der Notausschalter.



Drücken Sie am Handsteuerpult die Aufwärtstaste und fahren Sie den Hebearm ganz hoch. Drücken Sie anschließend die Abwärtstaste und fahren Sie den Heber ganz nach unten.

Die Tasten für Normalgeschwindigkeit sind mit einem Pfeil gekennzeichnet. Tasten für aktive Geschwindigkeit sind mit zwei Pfeilen gekennzeichnet.

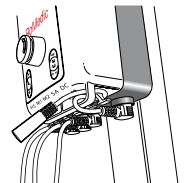
Testen Sie die Funktion des Patientenlifters, indem sie mithilfe eines zugelassenen Hebegurtes eine Person (nicht den Anwender) hochheben. Prüfen Sie dabei auch die Funktion der Notabsenkung.



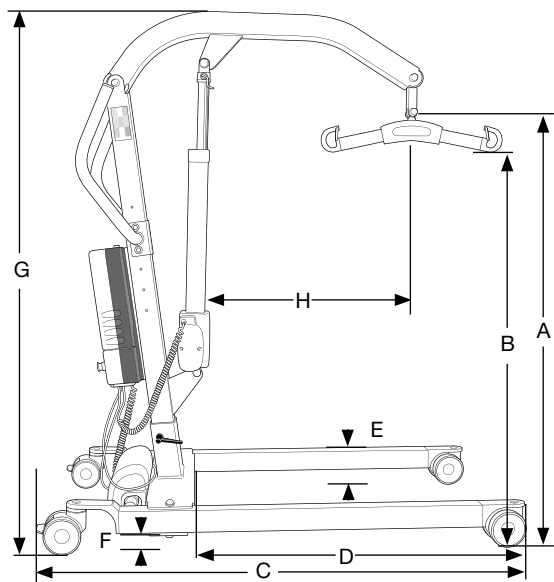
Nach einwandfreier Inspektion schließen Sie das externe Ladegerät am Ladeadapter an und prüfen, ob die Ladelampe an der Steuerbox leuchtet.

ACHTUNG!

Bevor der Heber zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, muss er 4 Stunden aufgeladen werden. Siehe Kapitel „Aufladen der Batterie“



Verwahren Sie die Anleitungen in der Nähe des Patientenlifts.

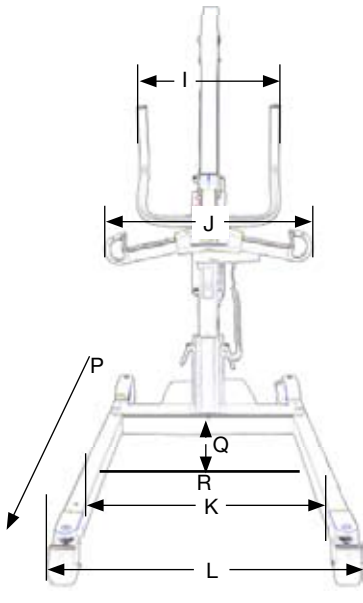


| | A | B |
|----|---------|-------------|
| A1 | 58-186 | 22.85-73.28 |
| A2 | 63-191 | 24.82-75.25 |
| A3 | 68-196 | 26.79-77.22 |
| B1 | 49-169 | 19.31-66.59 |
| B2 | 54-174 | 21.28-68.56 |
| B3 | 59-179 | 23.25-70.53 |
| C | 130 | 51,22 |
| D | 88 | 34,67 |
| E | 11,5 | 4,53 |
| F | 6 | 2,36 |
| G1 | 133-192 | 52.4-75.65 |
| G2 | 138-197 | 54.37-77.62 |
| G3 | 143-202 | 56.34-79.59 |
| H | 55 | 21.67 |

In Spalte A sind die Maße in Zentimeter und das Gewicht in Kilogramm angegeben.

In Spalte B sind die Maße in Zoll und das Gewicht in lbs angegeben.

Maßskizze EVA450EE



| | A | B |
|---|---------|-------------|
| I | 44 | 17.34 |
| J | 45 | 17.73 |
| K | 58,5-88 | 23.05-34.67 |
| L | 68.5-98 | 26.99-38.61 |
| M | 134 | 54 |
| N | 34 | 74.9 |
| O | 14,5 | 31.9 |
| Q | 27 | 10.64 |
| S | 41 | 16,1 |
| T | 22 | 8,7 |
| U | 45 | 17,7 |

M ist der Wenderadius
N ist das Gesamtgewicht des Patientenlifters
O ist das Gewicht des schwersten Banteils
P gibt die Richtung beim Versetzen nach vorn an
R ist das Referenzmaß von 70 cm bei max. Beinverbreiterung

In Spalte A sind die Maße in Zentimeter und das Gewicht in Kilogramm angegeben.

In Spalte B sind die Maße in Zoll und das Gewicht in lbs angegeben.

Aufladen der Batterie

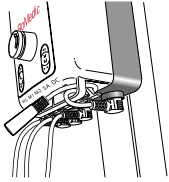
Alternative Auflademethoden:

Freistehender Adapter.

Schließen Sie den Adapter an den Patientenlifter und eine Steckdose an.

An der Wand montiertes Ladegerät.

Nehmen Sie das Batteriepaket aus dem Patientenlifter und setzen es in das an der Wand montierte Ladegerät ein.



Leuchtdioden an der Steuerbox

Rechts oben an der Steuerbox gibt es vier Leuchtdioden. Sie zeigen den Ladezustand der Batterie an.

Aufladen

Nach korrektem Anschluss des Ladegerätes leuchtet die oberste Lampe an der Steuerbox grün.

CHARGE 1

Die gelbe/orange Lampe zeigt an, dass die Batterien geladen werden. So lange diese Leuchtdiode leuchtet, darf der Ladevorgang nicht unterbrochen werden. Wenn der Ladevorgang unterbrochen wird, werden die Batterien nicht richtig aufgeladen.

Wenn die Batterie ausreichend aufgeladen ist, leuchtet die nächste Lampe auf.

CHARGE 2

Die gelbe/orange Lampe beginnt zu leuchten. Die Batterie kann nun verwendet werden. Sie hat jedoch noch nicht ihre volle Kapazität erreicht.

Die gelbe/orange Lampe leuchtet auch dann, wenn das Gerät auf Erhaltungsladung schaltet. Wenn die Batterie vollgeladen ist, geht die Anzeige auf:

FULL

Wenn diese Lampe grün leuchtet, ist die Batterie voll geladen und betriebsbereit.

ACHTUNG!

Bevor der Patientenlifter zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, muss er 4 Stunden aufgeladen werden.

Für maximale Lebensdauer sollten die Batterien regelmäßig aufgeladen werden. Wir empfehlen, an jedem Tag, an dem der Patientenlifter benutzt wird, die Batterien aufzuladen.

Der Notausschalter muss während des Aufladens herausgezogen sein.

Laden Sie die Batterien nur in trockenen Räumen.

Sperren Sie die Räder des Hebers während des Aufladens der Batterie.

Handsteuerpult

Bedienung

Heben/Senken des Hebearms:

Die Richtung wird durch Pfeil markiert. Die Bewegung stoppt, wenn der Drucktaster losgelassen wird.

Die Tasten für Normalgeschwindigkeit sind mit einem Pfeil gekennzeichnet.

Tasten für aktive Geschwindigkeit sind mit zwei Pfeilen gekennzeichnet.

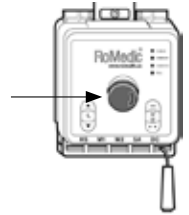
Verbreiterung/Verengung des Untergestells: Die Kennzeichnung der Tasten gibt die Funktion wieder. Die Bewegung stoppt, wenn der Drucktaster losgelassen wird.



Notaus

Den roten Notausschalter an der Steuerbox drücken.

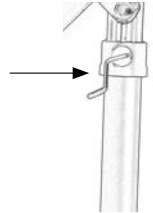
Rücksetzen: Taster in Pfeilrichtung drehen bis er ausrastet.



Notabsenkung

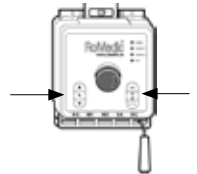
Mechanische Notabsenkung

Klappen Sie den Bügel am Stellantrieb nach oben und drehen die silberfarbene Stange im Uhrzeigersinn.



Elektrische Notabsenkung

An der Steuerbox ist eine Ab-Taste und eine Taste für die Verbreiterung des Untergestells vorhanden.



Fehlersuche

Bei ausbleibender Auf- und Abwärtsbewegung des Hebers prüfen Sie folgendes:

Ist der Notausschalter betätigt, sind sämtliche Kabel richtig angeschlossen, wird die Batterie über den Adapter geladen, ist die Batteriespannung korrekt?

Wenn der Heber nicht zufrieden stellend funktioniert, wenden Sie sich an RoMedic oder den RoMedic-Händler.

Der Hubarm fährt hoch aber nicht herunter (oder umgekehrt) oder die Beinverbreiterung funktioniert nur in einer Richtung. Prüfen Sie folgendes:

Sind sämtliche Kabel korrekt angeschlossen und fest eingesteckt Ziehen Sie den Stecker heraus und stecken Sie ihn wieder fest ein.

Wenn der Patientenlifter nicht zufriedenstellend funktioniert, wenden Sie sich an RoMedic oder den RoMedic-Händler.

Bei Auftreten von ungewöhnlichen Geräuschen:

Prüfen Sie folgendes:

Versuchen Sie festzustellen, woher die Geräusche kommen, Nehmen Sie den Patientenlifter außer Betrieb und wenden Sie sich an RoMedic oder ihren RoMedic-Händler.

Höchstlast

Für die einzelnen Bauteile der zusammengebauten Patientenlifereinheit können verschiedene zulässige Höchstbelastungen gelten: Patientenlifter, Hebebügel, Hebegurt, Waage und eventuelle andere Zubehöerteile.

Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall stärker belastet werden, als mit der geringsten Höchstbelastung in Bezug auf die Einzelprodukte.

Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Patientenlifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an RoMedic oder den RoMedic-Händler.

Sonstiges bezüglich Wartung:

Der Patientenlifter ist mindestens einmal im Jahr einer umfangreichen Prüfung zu unterziehen. Die Kontrolle ist von einem Fachmann gemäß Servicehandbuch von RoMedic auszuführen.

Reparaturen und Wartung dürfen nur von autorisierten Fachleuten unter Anwendung von Originalersatzteilen vorgenommen werden.



Erschöpfte Batterien sind vorschriftsmäßig zu entsorgen oder an RoMedic beziehungsweise einen Vertragshändler von RoMedic zurückzusenden.

Reinigung:

Bei Bedarf ist der Patientenlifter mit warmem Wasser und haushaltsüblichen Reinigungsmitteln zu reinigen. Achten Sie darauf, dass die Räder frei von Schmutz und Haaren sind. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Phenol oder Chlor enthalten, da diese Aluminium und Polyamidmaterial beschädigen können.

Desinfektion:

Zur Desinfektion, benutzen sie handelsübliche Flächendesinfektionsmittel, die aber kein Phenol oder Chlor enthalten dürfen, da diese Aluminium und Polyamidmaterial beschädigen können.

Aufbewahrung

Wird der Patientenlifter über längere Zeit nicht benutzt, z.B. beim Transport, empfiehlt es sich, die Notastaste zu drücken. Der Patientenlifter sollte in frostfreier Umgebung bei normaler Luftfeuchtigkeit (nicht über 60%) verwahrt werden.

Servicevertrag

RoMedic bietet die Möglichkeit zum Abschluss eines Servicevertrages für Wartung und wiederkehrende Prüfungen Ihres Eva-Patientenlifters. Wenden Sie sich an ihren örtlichen RoMedic-Händler.

Wiedereinsatz:

Der mobile Patientenlifter Eva450EE ist für einen Wiedereinsatz geeignet.

Im Falle des Wiedereinsatzes muss eine Wartung/Prüfung von einem Fachmann entsprechend des RoMedic-Servicehandbuches durchgeführt werden.

Zubehör

Hebegurte

Über Hebegurte und andere Zubehörteile informiert Sie unsere RoMedics Broschüre für Hebe-gurte und Hebebügel. Bitte beachten Sie die Hinweise in den Gebrauchsanweisungen dieser Produkte.



Hebebügel

SlingBar S (350mm)

SlingBar M (450mm)

SlingBar L (600mm)

SideBar



StretcherBar und StretcherSling zum Heben aus liegender Position



Armstütze für Gehtraining



RoMedicScale zum Wiegen von Personen im Patientenlifter



SwiftHook Wechselhaken zum Schnellaustausch von Hebebügeln



Extrabatteriepaket.

Weitere Positionierungshilfen: TopSheet, SafeHandlingSheet, RoMedicClips, RoMedic Katalog.

SystemRoMedic®

“We love easy transfers”

RoMedics Patientenlifter und Patientenliftzubehör sind Teile des System RoMedic und somit eines Universalsystems zum Versetzen von Personen.

Das SystemRoMedic fasst vier Produktbereiche, die nahezu in jeder Transfersituation Hilfestellung geben: Umsetzen, Positionieren, Stützen und Heben.

CE-Konformität

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte

Die Produkte von RoMedic werden ständig fortentwickelt, weshalb wir uns das Recht auf Produktänderungen ohne Vorankündigung vorbehalten. Für Informationen, Beratung und eventuelle Aktualisierungen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen RoMedic-Händler.

Wenden Sie sich bitte auch an Ihren RoMedic-Vertreter zwecks Probe Stellung, Beratung oder Information. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Spezialisten in Fragen Umsetzungstechnik, unseren Vertriebs partner oder www.romedic.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets die neueste Version des Handbuchs besitzen. Sie steht auf unserer Homepage <http://www.romedic.com> zum Download bereit.

RoMedic AB

Box 640

SE-175 27 Järfälla

SWEDEN

Tel: +46 (0)8-594 773 33

Fax: +46 (0)8-594 773 44

Internet: www.romedic.com

E-mail: office@romedic.com

RoMedic®
A company in the Handicare Group